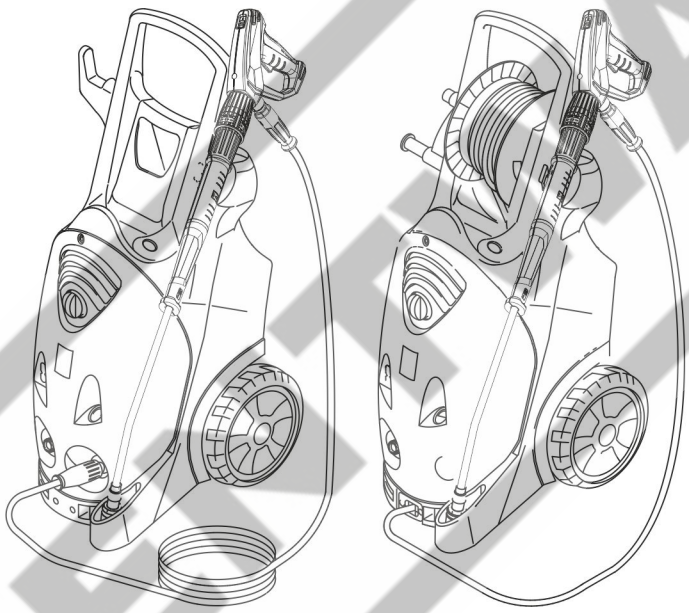
KÄRCHER

makes a difference

HD 10/25-4 S
HD 13/18-4 S

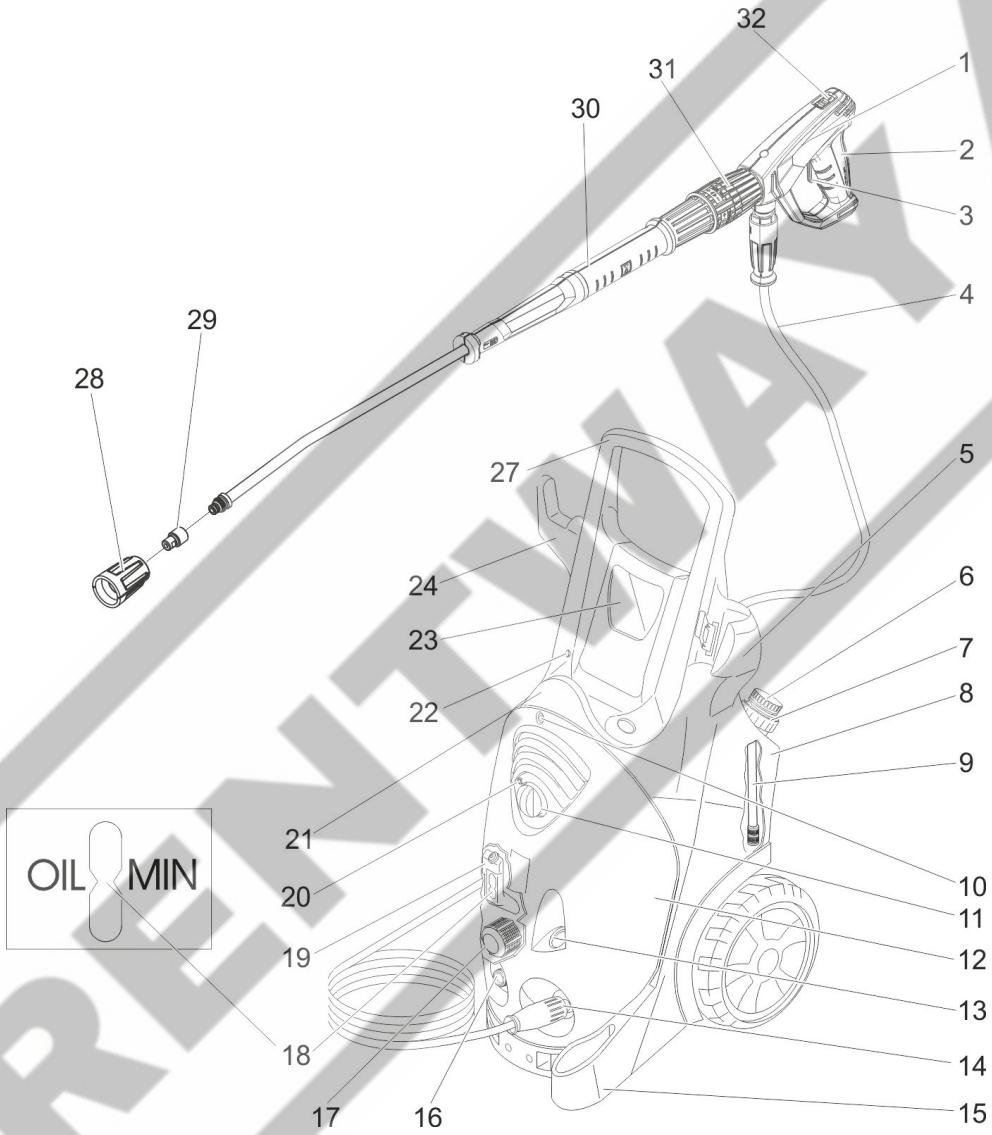
HD 10/25-4 SX
HD 13/18-4 SX



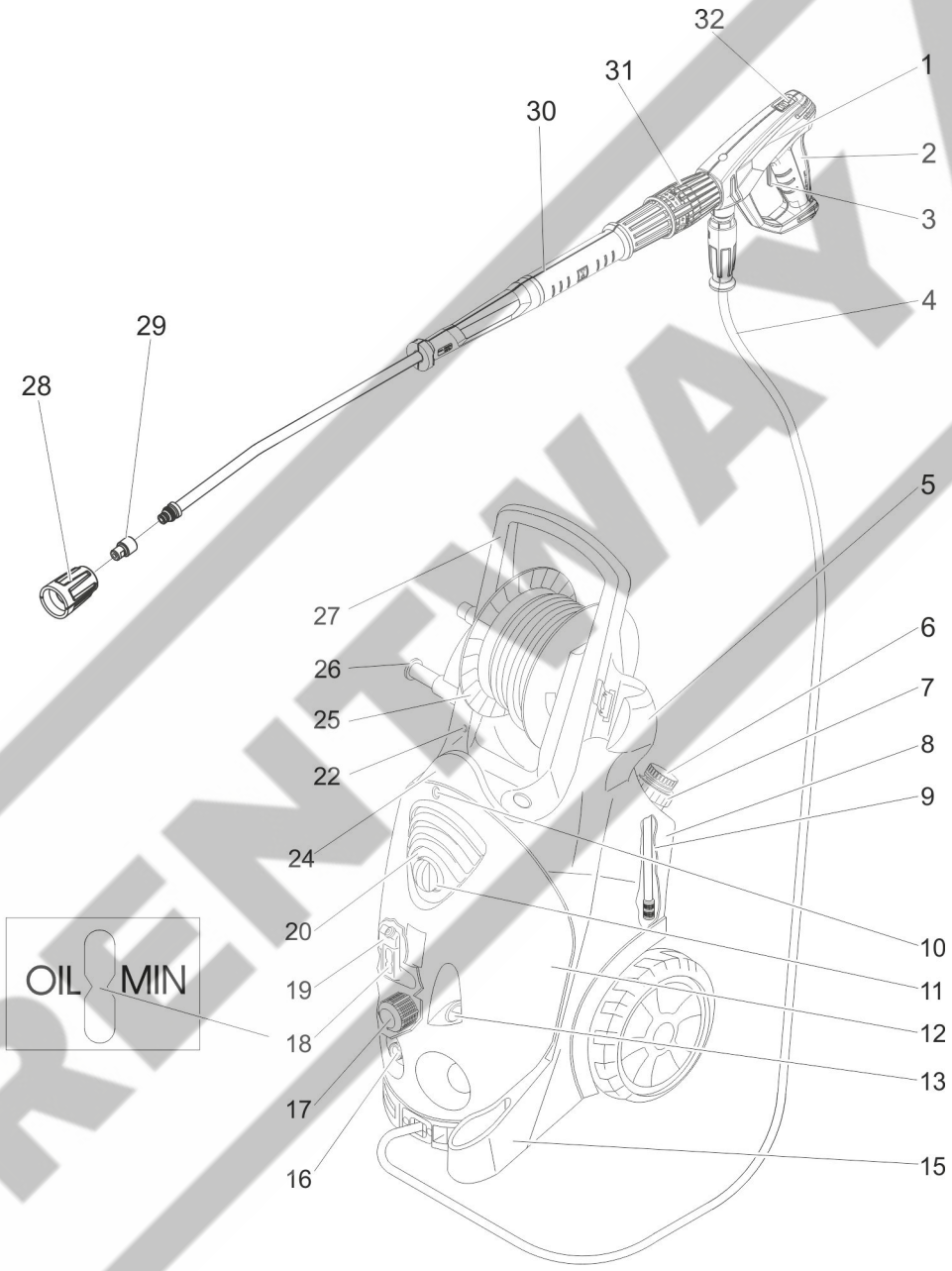
Deutsch	6
English	16
Français	26
Italiano	37
Nederlands	48
Español	58
Português	69
Dansk	80
Norsk	90
Svenska	100
Suomi	109
Ελληνικά	119
Türkçe	130
Русский	140
Magyar	152
Čeština	162
Slovenščina	172
Polski	181
Româneşte	192
Slovenčina	202
Hrvatski	212
Srpski	222
Български	232
Eesti	243
Latviešu	252
Lietuviškai	262
Українська	272
Indonesia	283

Register and win!
www.kaercher.com/register-and-win

59657500 04/19


32
31
30
1
2
3
4
29
28
27
5
24
6
23
7
22
8
9
21
10
20
11
19
12
13
18
14
17
16
15
OIL
MIN

RENTWAY


32
31
30
1
2
3
4
29
28
5
27
6
26
7
25
8
22
9
24
10
20
11
19
12
18
13
17
16
15
OIL
MIN

RENTWAY

Please read and comply with these original instructions prior to the initial operation of your appliance and store them for later use or subsequent owners.

Contents

Device elements	EN	1
Safety instructions	EN	1
Proper use	EN	2
Safety Devices	EN	2
Environmental protection	EN	2
Before Startup	EN	3
Start up	EN	4
Operation	EN	4
Transport	EN	6
Storage	EN	6
Care and maintenance	EN	6
Troubleshooting	EN	7
Accessories and Spare Parts	EN	8
Warranty	EN	8
EU Declaration of Conformity	EN	9
Technical specifications	EN	10

Device elements

see cover page

1 Trigger gun EASY!Force
2 Trigger
3 Safety lever
4 High pressure hose EASY!Lock
5 Trigger gun storage clip
6 Dosage valve for detergent
7 Locking cap for detergent tank
8 Detergent Tank
9 Detergent suction hose with filter
10 Fastening screw for device hood
11 Power switch
12 Cover
13 Manometer
14 High-pressure connection EASY!Lock
15 Storage compartment for nozzles
16 Water connection
17 Fine filter
18 Oil level indicator
19 Oil tank
20 Indicator lamp operation status / malfunction
21 Storage compartment for hoses
22 Deaerating the detergent tank
23 Accessory compartment
24 Cable clamp
25 Hose drum
26 Crank
27 Handle
28 Union joint
29 Nozzle
30 Spray lance EASY!Lock
31 Pressure/ quantity regulation
32 Safety catch

Colour coding

– The operating elements for the cleaning process are yellow.
– The controls for the maintenance and service are light gray.

Safety instructions

– Before first start-up it is definitely necessary to read the operating instructions and safety indications Nr. 5.951-949.0!
– Please follow the national rules and regulations for fluid spray jets of the respective country.
– Please follow the national rules and regulations for accident prevention of the respective country. Fluid spray jets must be tested regularly and the results of these tests must be documented in writing.
– The appliance/accessories must not be modified.

Hazard levels

⚠ ***DANGER***
Pointer to immediate danger, which leads to severe injuries or death.

⚠ ***WARNING***
Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to severe injuries or death.

⚠ ***CAUTION***
Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to minor injuries.

ATTENTION
Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to property damage.

Symbols on the machine



High-pressure jets can be dangerous if improperly used. The jet may not be directed at persons, animals, live electrical equipment or at the appliance itself.



According to applicable regulations, the appliance must never be used on the drinking water net without a system separator. A suitable system separator by KÄRCHER or alternatively a system separator according to EN 12729 type BA must be used.
Water that was flowing through a system separator is considered non-drinkable.

⚠ ***CAUTION***

Always connect the system separator to the water supply, never directly to the appliance!

Proper use

Use this high pressure cleaner exclusively for

– Cleaning using low pressure jet and detergent (for e.g. for cleaning machines, cars, buildings, tools),
– For cleaning using high pressure jet without detergent (for e.g. for cleaning facades, terraces, garden appliances).

For stubborn dirt, we recommend the use of the dirt blaster as a special accessory.

Quality requirements for water:

ATTENTION

Only clean water may be used as high pressure medium. Impurities will lead to increased wear and tear or formation of deposits in the appliance.
If recycled water is used, the following limit values must not be exceeded.

pH value	6,5...9,5
electrical conductivity *	Conductivity fresh water +1200 µS/cm
settleable solids **	< 0,5 mg/l
total suspended solids ***	< 50 mg/l
Hydrocarbons	< 20 mg/l
Chloride	< 300 mg/l
Sulphate	< 240 mg/l
Calcium	< 200 mg/l
Total hardness	< 28 °dH < 50 °TH < 500 ppm (mg $CaCO_3$/l)
Iron	< 0,5 mg/l
Manganese	< 0,05 mg/l
Copper	< 2 mg/l
Active chloride	< 0,3 mg/l
free of bad odours	
* Maximum total 2000 µS/cm ** Test volume 1 l, settling time 30 min *** no abrasive substances	

Safety Devices

Safety devices serve to protect the user and must not be rendered in operational or their functions bypassed.

Overflow valve with pressure switch

While reducing the water supply/quantity regulation at the pump head, the overflow valve opens and part of the water flows back to the pump suck side.
If the pulling lever on the trigger gun is released the pressure switch turns off the pump, the high-pressure jet is stopped. If the pulling lever is pulled the pump is turned on again.
The overflow valve and pressure switch are set and sealed at the factory. Setting only by customer service.

Environmental protection



The packaging material can be recycled. Please do not throw the packaging material into household waste; please send it for recycling.

	Old appliances contain valuable materials that can be recycled; these should be sent for recycling. Batteries, oil, and similar substances must not enter the environment. Please dispose of your old appliances using appropriate collection systems.

Electrical and electronic devices often contain components which could potentially pose a danger to human health and the environment if handled or disposed of incorrectly. However, these components are necessary for the proper operation of the device. Devices marked with this symbol must not be disposed of with regular household rubbish.

Notes about the ingredients (REACH)
You will find current information about the ingredients at:
www.kaercher.com/REACH

Before Startup

Unpacking

– Check the contents of the pack before unpacking.
– In case of transport damage inform vendor immediately.

Check oil level

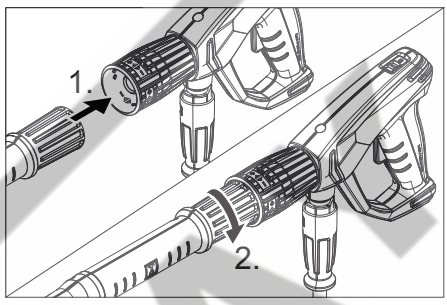
➔ Read the oil level display when the device is not running. The oil level must be above the two pointers.

Activate deaeration of oil container

➔ Unscrew the fastening screws of the device hood; remove the device hood.
➔ Cut off tip of oil container cover
➔ Fasten the device hood.

Install hand spray gun, spray lance and nozzle

Note: The EASY!Lock system joins components with a quick-fasten thread solidly and securely with just one turn.



➔ Insert the high pressure nozzle onto the spray lance.
➔ Install union nut and hand-tighten it (EASY!Lock).
➔ Join the spray lance with the trigger gun and tighten until hand-tight (EASY!Lock).

Attaching the Accessories

In devices without hose drum:

➔ Join the high-pressure hose with trigger gun and high-pressure connection of the appliance and tighten until hand-tight (EASY!Lock).
➔ Lock a cable clip in the side-hole on the handle.

In devices with hose drum:

➔ Insert the crank in the hose drum shaft and lock it in.
➔ Before rolling up, stretch out the high pressure hose.
➔ Wind the high pressure hose in uniform layers on the hose drum by rotating the crank. Select the rotation direction in such a way that the high pressure hose does not get bent.
➔ Join the high pressure hose with trigger gun and tighten until hand-tight (EASY!Lock).

Start up

⚠ ***WARNING***

Risk of injury! Appliance, accessories, supply lines and connections must be in fault-free condition. If they are not in a perfect state then the appliance must not be used.

Electrical connection

⚠ ***DANGER***

Danger of injury by electric shock.

- *It is imperative to connect the appliance to the electric mains by means of a plug. It is forbidden to permanently connect the appliance to the power supply. The plug serves for the disconnection from the mains.*
- *The appliance may only be connected to alternating current.*
- *Minimum fuse strength of the socket (see Technical Data).*
- *The highest allowed net impedance at the electrical connection point (refer to technical data) is not to be exceeded. In case of confusion regarding the power impedance present on your connection, please contact your utilities provider.*
- *Use the extension cord that has an adequate cross-section (see "Technical Data") and unwind it fully from the cable drum.*

For connection values, see type plate/technical data.

➔ Unwind the mains cable and place it on the floor.

➔ Insert the mains plug into a socket.

Water connection

Connection to the water supply

⚠ ***WARNING***

Observe regulations of water supplier. According to applicable regulations, the appliance must never be used on the drinking water net without a system separator. A suitable system separator by KÄRCHER or alternatively a system separator according to EN 12729 type BA must be used.



Water that was flowing through a system separator is considered non-drinkable.

For connection values refer to technical specifications.

➔ Connect the supply hose (minimum length 7.5 m, minimum diameter 1“) to the water connection point of the appliance (such as the tap).

Note:

The supply hose is not included.

➔ Open the water supply.

Drawing in water from open reservoirs

➔ Screw the suction hose with filter (order no. 4.440-238.0) to the water connection.

➔ Deaerate the appliance:
Unscrew the nozzle.
Switch on the appliance and let it run until the water exiting is bubble-free.

➔ Switch off the appliance and fit the nozzle again.

Operation

⚠ ***DANGER***

Risk of injury! Never use the appliance without the spray lance attached. Check and ensure proper fitting of the spray lance prior to each use. The screw connection of the spray lance must be finger-tight.
Risk of explosion!
Do not spray flammable liquids.
If the appliance is used in hazardous areas (e.g. filling stations) the corresponding safety regulations must be observed.
Risk of injury! Hold the hand spray gun and the spray pipe firmly with both hands.
Risk of injury! The trigger and safety lever may not be locked during the operation.
Risk of injury! Contact Customer Service if the safety lever is damaged.
Risk of injury from high-pressure water jet. Slide the safety catch on the trigger gun forward before performing any work with the appliance.

⚠ ***CAUTION***

Clean engines only at places with corresponding oil separators (environmental safety).

Opening/closing the trigger gun

➔ To open the trigger gun: Actuate the safety lever and trigger.
➔ To close the hand spray gun: Release the safety lever and trigger.

High pressure operation

Note:
The appliance is equipped with a pressure switch. The motor starts up only when the trigger gun is open.

➔ Roll off the high pressure hose totally from the hose drum.
➔ Set the appliance switch to "I". Control lamp glows green.
➔ Release the trigger gun. To do so, push the safety catch towards the back.
➔ Open the hand spray gun.

⚠ ***DANGER***
When adjusting the pressure/quantity regulation, make sure that the screw connection of the spray lance does not become loose.

➔ Set working pressure and flow rate through turning (runless) at the pressure- and amount regulation (B) (+/-).

Note:
For transporting small quantities, the engine heat ensures that water is heated up to approx. 15 °C.

Operation with detergent

⚠ ***WARNING***
Unsuitable detergents can cause damage to the appliance and to the object to be cleaned. Use only those detergents that have been approved by Kärcher. Observe the dosage and other instructions provided with these detergents. For considerate treatment of the environment use detergent economically.
Follow the safety instructions for using detergents.
Kärcher detergents ensure smooth functioning. Please consult us or ask for our catalogue or our detergent information sheets.

➔ Fill detergent tank.

⚠ ***DANGER***
Risk of injury! Switch the appliance off prior to replacing nozzle and activate hand spray gun until device is pressureless.

➔ Secure the trigger gun. To do so, push the safety catch towards the front.
➔ Replace high pressure nozzle with a low pressure nozzle (size 250, attachment).
➔ Set dosing value for detergent to the desired concentration.

Detergent concentration [%] (for max. flow quantity)

Position of the dosing valve	1	3	5	7
Detergent concentration [%] (for max. flow quantity)	0,5	2,5	5,0	7,0

Recommended cleaning method

➔ Spray the detergent sparingly on the dry surface and allow it to react, but not to dry.
➔ Spray off loosened dirt with the high-pressure ray.
➔ After operations, dip the filter in clear water. Turn the dosing valve to the highest detergent concentration. Start the appliance and rinse for one minute.

Interrupting operation

➔ Close the hand spray gun. The appliance switches off.
➔ Secure the trigger gun. To do so, push the safety catch towards the front.

After the interruption:

➔ Release the trigger gun. To do so, push the safety catch towards the back.
➔ Open the hand spray gun. The appliance will switch on again.

Operational readiness period

On opening the hand-spray gun, the device starts within the readiness period. The indicator lamp glows green.
The readiness period is over if the hand-spray gun remains closed for 30 minutes. The indicator lamp blinks green.

Reset readiness period

➔ Set the appliance switch to "0".
➔ Wait for a while.
➔ Set the appliance switch to "I".

Customer Service can switch the device to continuous operations.

Turn off the appliance

➔ Shut off water supply.
➔ Open the hand spray gun.
➔ Switch on the pump with the power switch and allow to run for about 5-10 seconds.
➔ Close the hand spray gun.
➔ Set the appliance switch to "0/OFF".
➔ Pull main plug out of socket with dry hands only.
➔ Remove water connection.
➔ Activate hand spray gun until device is pressure less.
➔ Secure the trigger gun. To do so, push the safety catch towards the front.

⚠ ***DANGER***

Danger of scalding on account of hot water. The water remaining in the switched off device can get heated up. When you remove the hose from the water inlet, the heated water can spray out and cause scalding. Do not remove the hose before the device has cooled down.

Storing the Appliance

➔ Insert the hand-spray gun in the holder.
➔ Wind up the high-pressure hose and hang it over the hose storage.
or
Wind up the high-pressure hose on the hose drum. Push in the handle of the crank to block the hose drum.
➔ Wind the connection cable around the cable holder.

Frost protection

ATTENTION

Frost will destroy the not completely water drained device.

Store the appliance in a frost free area.

If you cannot store it in a frost-free place:

➔ Emptying the detergent tank (see "Care and Maintenance/ as required").
➔ Drain water.
➔ Pump in conventional frost protection agents through the appliance.

Note:

Use normal glycol-based anti-freezing agents for automobiles.
Observe handling instructions of the anti-freeze agent manufacturer.

➔ Operate device for max. 1 minute until the pump and conduits are empty.

Transport

⚠ ***CAUTION***

Risk of personal injury or damage! Mind the weight of the appliance during transport.

ATTENTION

Protect the trigger from damage during transport.

➔ Pull the device behind you at the handle for transporting it over longer distances.
➔ Empty the detergent tank before transporting in horizontal position.
➔ When transporting in vehicles, secure the appliance according to the guidelines from slipping and tipping over.

Storage

⚠ ***CAUTION***

Risk of personal injury or damage! Consider the weight of the appliance when storing it.

This appliance must only be stored in interior rooms.

Care and maintenance

⚠ ***DANGER***

Risk of injury by inadvertent startup of appliance and electrical shock.
Prior to all work on the appliance, switch off the appliance and pull the power plug.

Note:

Used oil must only be disposed of by the designated collection points. Please turn in used oil there. Polluting the environment with used oil is prosecutable.

Safety inspection/ maintenance contract

You can sign with your dealer a contract for regular safety inspection or even sign a maintenance contract. Please take advice on this matter.

Before each use

➔ Check connection cable for damages (risk of electrical shock); get the damaged connection cable replaced immediately by an authorised customer service person/ electrician.
➔ Check the high pressure hose for damages (risk of bursting).
Please arrange for the immediate exchange of a damaged high-pressure hose.
➔ Check appliance (pump) for leaks.
3 drops per minute are permitted and can come out from the lower side of the appliance. Call Customer Service if there is heavy leakage.

Weekly

➔ Check oil level Please contact Customer Service immediately if the oil is milky (water in oil).
➔ Clean the fine filter.
Unpressurize the appliance.
Unscrew the fastening screws of the device hood; remove the device hood.
Unscrew lid with filter.
Clean the filter with clean water or compressed air.
Reinstall in reverse sequence.
➔ Clean filter at the detergent suck hose.

Every 500 operating hours, at least annually

➔ Have the maintenance of the device performed by the customer service.
➔ Oil change.

Oil change

Note:
See "Specifications" for oil volume and type.
➔ Unscrew the fastening screws of the device hood; remove the device hood.
➔ Turn out the oil drain screw at the front on the motor casing.
➔ Drain the oil in a collection basin.
➔ Screw in the oil drain screw.
➔ Fill in new oil slowly; air bubbles should go out.
➔ Attach the lid of the oil container.
➔ Fasten the device hood.

If required

➔ Empty and clean the detergent tank.
Pull out the locking cap for the detergent tank along with the suction hose.
Lay the device on the reverse.
Empty and clean the detergent tank.

Troubleshooting

⚠ ***DANGER***
Risk of injury by inadvertent startup of appliance and electrical shock.
– *Prior to all work on the appliance, switch off the appliance and pull the power plug.*
– *Get the electrical components checked and repaired only by authorised customer service persons.*
– *Contact an authorised customer service person in case of problems not mentioned in this chapter or if you are in doubt or when you have been explicitly asked to do so.*

Indicator lamp

The indicator lamps display the operating states (green) and interruptions (red).
Reset:
➔ Set the appliance switch to "0".
➔ Wait for a while.
➔ Set the appliance switch to "I".

Operating status display

– Continuous green:
The appliance is now ready for operation.
– blinks green once:
Operational readiness has expired after 30 minutes.
The appliance has switched off after 30 minutes of continuous operation (safety if the high pressure hose bursts).

Fault indication

– blinks red once:
  High-pressure side is leaky.
  Check high pressure hose, hose connections and hand spray gun for leaks.
– blinks red twice:
  Engine is too hot.
  Set the appliance switch to "0".
  Allow device to cool down.
  Set the appliance switch to "I".
– blinks red thrice:
  Fault in the voltage supply.
  Check main connections and mains fuse.
– blinks red four times:
  Excessive power consumption.
  Call Customer Service.

Appliance is not running

➔ Operational readiness period has expired. Indicator lamp is blinking green. Switch on/off the device switch again.
➔ Check connection cable for damages.
➔ Call Customer Service in case of electrical defects.

Pressure does not build up in the appliance

➔ Set nozzle to "High pressure".
➔ Clean/ replace nozzle.
➔ Clean the fine filter; replace it, if necessary.
➔ Deaerate the appliance (see "Start-up")
➔ Check water supply level (refer to technical data).
➔ Check all inlet pipes to the pump.
➔ Contact Customer Service if needed.

Pump leaky

3 drops per minute are permitted and can come out from the lower side of the appliance. Call Customer Service if there is heavy leakage.
➔ With stronger leak, have device checked by customer service.

Pump is vibrating

➔ Check suction pipes for water and detergent and ensure that they are leakproof.
➔ Deaerate the appliance (see "Start-up")
➔ Clean the fine filter.
➔ Contact Customer Service if needed.

Detergent is not getting sucked in

➔ Replace the high-pressure nozzle with the included low-pressure nozzle.
➔ Check/ clean detergent suction hose with filter.
➔ Clean/ replace backflow valve in the connection of the detergent suction hose.
➔ Open or check/clean detergent dosing valve.
➔ Clean the deaerating hole of the detergent tank in the casing.
➔ Contact Customer Service if needed.

Accessories and Spare Parts

Only use original accessories and spare parts, they ensure the safe and trouble-free operation of the device.
For information about accessories and spare parts, please visit www.kaercher.com.

Warranty

The warranty terms published by the relevant sales company are applicable in each country. We will repair potential failures of your appliance within the warranty period free of charge, provided that such failure is caused by faulty material or defects in manufacturing. In the event of a warranty claim please contact your dealer or the nearest authorized Customer Service centre. Please submit the proof of purchase.

EU Declaration of Conformity

We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements of the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us. This declaration shall cease to be valid if the machine is modified without our prior approval.

Product: High pressure cleaner
Type: 1.286-xxx
Type: 1.292-xxx
Type: 1.441-xxx

Relevant EU Directives
2006/42/EC (+2009/127/EC)
2014/30/EU
2000/14/EC

Applied harmonized standards
EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
EN 55014–2: 2015
EN 60335–1
EN 60335–2–79
EN 61000–3–2: 2014
EN 61000–3–3: 2013
EN 61000–3–11: 2000
EN 62233: 2008

Applied conformity evaluation method
2000/14/EC: Appendix V

Sound power level dB(A)
Measured: 85
Guaranteed: 87

The signatories act on behalf of and with the authority of the company management.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Documentation supervisor:
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2019/04/01

Technical specifications

		HD 10/25 S HD 10/25 S Plus HD 10/25 SX Plus		HD 13/18 S Plus HD 13/18 SX Plus	
Main Supply					
Voltage	V	400/420	230	400	230
Current type	Hz	3~ 50			
Connected load	kW	9,2	8,8	9,2	
Protection (slow, char. C)	A	16	25	16	25
Type of protection		IPX5			
Maximum allowed net impedance	Ohm	(0,145+j0,090)			
Extension cable 10 m	mm^2	2,5			
Extension cord 30 m	mm^2	4	–	4	–
Water connection					
Max. feed temperature	°C	60			
Min. feed volume	l/h (l/min)	1200 (20)		1400 (23,3)	
Suck height from open container (20 °C)	m	0,5			
Max. feed pressure	MPa (bar)	1 (10)			
Performance data					
Operating pressure of water (using standard nozzle)	MPa (bar)	3...25 (30...250)	3...23 (30...230)	3...18 (30...180)	
Size of standard nozzle		047	050	080	
Max. operating over-pressure	MPa (bar)	27,5 (275)	25,3 (253)	19,8 (198)	
Flow rate	l/h (l/min)	500...1000 (8,3...16,67)		650...1300 (8,3...21,67)	
Detergent suck in	l/h (l/min)	0...80 (0...1,3)			
Max. recoil force of trigger gun	N	62		68	
Values determined as per EN 60335-2-79					
Hand-arm vibration value					
Hand spray gun	m/s^2	<2,5			
Spray lance	m/s^2	<2,5			
Uncertainty K	m/s^2	0,3			
Sound pressure level L_{pA}	dB(A)	72			
Uncertainty K_{pA}	dB(A)	2			
Sound power level L_{WA} + Uncertainty K_{WA}	dB(A)	87			
Fuel					
Amount of oil	l	1,2			
Oil grade		SAE 90			
Dimensions and weights					
Length	mm	560			
Width	mm	500			
Height	mm	1090			
Weight without accessories (SX)	kg	*	**	84 (84,5)	
Content detergent tank	l	6			

* 1.286-902.0: 75,5 kg; 1.286-903.0: 75,7 kg; 1.286-913.0: 69,1 kg; 1.286-927: 82,5 kg
** 1.286-914.0: 77,5 kg; 1.286-928.0: 86 kg